

Путеводитель по неологизмам



Social Life & Isolation

Социальная жизнь и изоляция

- Lockdown [/'lɒk.daʊn/] — Строгий режим изоляции — An official period when people must stay at home and public places are closed to control disease spread. — Официальный период, когда люди обязаны оставаться дома, а общественные места закрыты для сдерживания распространения болезни.
- Social distancing [/'səʊ.ʃəl 'dɪs.tən.sɪŋ/] — Соблюдение безопасного расстояния между людьми — Keeping a safe physical distance from others to reduce infection risk. — Соблюдение безопасного физического расстояния для снижения риска заражения.
- Self-isolation [/,self aɪ.sə'leɪ.ʃən/] — Самоизоляция — Staying at home and avoiding contact after possible exposure to illness. — Нахождение дома и отказ от контактов после возможного заражения.
- Quarantine [/'kwɒr.ən.ti:n/] — Карантин — A fixed period of staying apart from others to prevent spreading disease. — Установленный период раздельного пребывания для предотвращения распространения болезни.
- Quaranteam [/'kwɒr.ən.ti:m/] — Круг совместной изоляции — A small group of people regularly seen during quarantine. — Небольшая группа людей, с которыми поддерживается постоянное общение во время карантина.
- Bubble [/'bʌb.əl/] — Ограниченный круг общения — A small group that limits contact with outsiders. — Небольшая группа людей, ограничивающих контакты с другими.
- COVID bubble [/'kəʊ.vɪd 'bʌb.əl/] — Безопасный круг общения — A closed group that limits outside contact to stay protected. — Закрытая группа людей, ограничивающая внешние контакты для безопасности.
- Staycation [/,steɪ'keɪ.ʃən/] — Отдых без поездки — A vacation spent at home instead of travelling. — Отпуск, проведённый дома без дальних поездок.
- Blursday [/'blɜːz.deɪ/] — День без ощущения времени — A day that feels the same as others during long isolation. — День, который ощущается таким же, как и другие во время длительной изоляции.

Social Life & Isolation

Социальная жизнь и изоляция

- Pandemic fatigue [/pæn'dem.ɪk fə'ti:g/] — Усталость от длительных ограничений — Being tired of long-term safety measures and lifestyle limits. — Эмоциональная и физическая усталость из-за длительных ограничений.
- Covexit [/'kɒv.eg.zɪt/] — Отмена ограничительных мер — The gradual removal of pandemic restrictions. — Постепенная отмена мер, введённых во время пандемии.
- Shielding [/'ʃi:ldɪŋ/] — Защита уязвимых людей — Protecting weak people. — Защита уязвимых людей.
- Reopening [/,ri:'əʊpənɪŋ/] — Повторное открытие после карантина — Opening after lockdown. — Открытие после карантина.
- COVID wave [/'kəʊvɪd weɪv/]" — Новая волна заболеваемости — A new increase in COVID cases. — Новый рост числа случаев заболевания.